

# Inhoudsopgave

---

<b>1. Inleiding</b> .....	<b>H1</b>
<b>2. Garantie en aansprakelijkheid</b> .....	<b>H2</b>
2.1 Garantie .....	H2
2.2 Aansprakelijkheid .....	H2
<b>3. Veiligheid en milieu</b> .....	<b>H3</b>
3.1 Algemene veiligheid .....	H3
3.2 Milieu .....	H3
3.3 Waarschuwingstickers en pictogrammen .....	H4
<b>4. Controle voor en tijdens gebruik</b> .....	<b>H5</b>
4.1 Noodzakelijke controles voor gebruik.....	H5
4.2 Inkorten aftakas .....	H5
4.3 Het aankoppelen van de SAMON Uienrooier .....	H6
4.4 Controle na +/- 5 meter .....	H6
4.5 Controle en onderhoud na +/- 5 ha .....	H6
<b>5. Onderhoud</b> .....	<b>H7</b>
5.1 Smeerschema .....	H7
5.2 Afstellen Schudders.....	H8
5.3 Afstellen vangborden .....	H8
5.4 Onderhoud tandwielkast .....	H9
5.4.1 Bijvullen tandwielkastolie .....	H9
5.4.2 Vervangen tandwielkastolie.....	H9
<b>6. Transport en opslag</b> .....	<b>H10</b>
6.1 Transport op transportmiddel .....	H10
6.2 Transport aan de tractor .....	H10
6.3 Opslag .....	H10
<b>7. Technische gegevens</b> .....	<b>H11</b>
<b>8. Bestellen van onderdelen</b> .....	<b>H12</b>
<b>9. Storingen</b> .....	<b>H13</b>

## 1. Inleiding.

---

Deze uitgave van de handleiding is bestemd voor de afnemer van een SAMON Uienrooier.  
Het bevat informatie voor het gebruik en onderhouden van deze machine.

Deze handleiding is met de grootst mogelijke zorg gemaakt, de illustraties en technische gegevens zijn tot de uitgave van deze handleiding actueel.

Ellens Landbouwtechniek BV adviseert de gebruiker alvorens de machine in gebruik te nemen, deze handleiding grondig door te lezen en instructies, aanwijzingen en opmerkingen op te volgen.

Referenties naar de linker- of rechterzijde van de machine worden bepaald aan de hand van de rijrichting van de machine.

Ellens Landbouwtechniek BV behoudt het recht deze handleiding, zonder enige kennisgeving, inhoudelijk te wijzigen.

Deze machine is ontworpen volgens de bepalingen van de machinerichtlijn 89/392/EEG + wijzigingen.

## 2. Garantie en aansprakelijkheid.

---

### 2.1 Garantie.

Voor de SAMON landbouwmachines staat een garantieperiode van 1 seizoen.

De SAMON Uienrooier is ontworpen en bedoeld voor het rooier van uien.\*

Het op een andere manier gebruiken van de SAMON Uienrooier, dan waar deze voor bedoeld is, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

\* Bij andere loofsoorten en gewassen, altijd eerst navragen bij de Samon dealer.

Garantie wordt gegeven op constructiefouten, bij een normaal gebruik van de machine.

Aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder deze garantie, dit zijn:

- Kettingwielen, kettingen, geleiderwielen,
- Zeefbanden
- Rooiassen,
- Lagers,
- Woelers,
- Kouterschijven,
- andere slijtdelen.

Garantie op hydraulische componenten, aftakassen en tandwielkasten wordt alleen gegeven op constructiefouten van de componenten, waardoor deze uitvallen, beoordeeld door de fabrikant.

Garantie komt te vervallen door:

- Constructieve aanpassingen en wijzigingen aan de machine zonder toestemming van Ellens Landbouwtechniek BV.
- Installatie en gebruik van componenten op of aan de Uienrooier, waardoor de stevigheid van de constructie negatief wordt beïnvloed.
- Uitval van componenten bij het niet aanhouden van onderhoudsintervallen.
- Wijzigen en negeren van aangegeven instellingen en afstellingen, waardoor mogelijke schade ontstaat.

Voor alle informatie en begeleiding staan onze dealers en de fabriekservice tot uw dienst.

### 2.2 Aansprakelijkheid.

Ellens Landbouwtechniek BV is niet aansprakelijk voor schade aan Samon landbouwmachines; tractoren; machines van derden; letsel aan mensen, dieren en producten als gevolg van:

- oneigenlijk gebruik.
- niet opvolgen van instructies en aanwijzingen beschreven in de handleiding.

#### **OPMERKING!!!**

De SAMON Uienrooier moet worden bediend, onderhouden en gerepareerd worden door personen die bekend zijn met de machine en die vertrouwd zijn met de veiligheidsprocedures.

## 3. Veiligheid en milieu.

---

### 3.1 Algemene veiligheid.

#### **OPMERKING!!!**

Zorg ervoor dat een ieder die met de SAMON Uienrooier werkt en/of deze onderhoud, deze handleiding heeft doorgelezen en zorg draagt voor de veiligheid van zichzelf en voor anderen tijdens het werken met de SAMON Uienrooier.

Hou altijd de onderstaande punten in acht als er gewerkt wordt met of aan de SAMON Uienrooier.

- De SAMON Uienrooier moet worden bediend, onderhouden en gerepareerd worden door personen die bekend zijn met de machine en die vertrouwd zijn met de veiligheidsprocedures.
- Bij controles en onderhoud van de SAMON Uienrooier moet altijd de motor van de tractor zijn uitgeschakeld en de sleutel uit het contactslot zijn verwijderd.
- De SAMON Uienrooier is uitgerust met draaiende zeefbanden, hierin kan men beknelt raken. Kom dus nooit in de buurt van een SAMON Uienrooier in werking.
- Wacht altijd tot de zeefbanden zijn uitgedraaid alvorens de machine te benaderen.
- Hou er rekening mee dat de zeefbanden altijd nadraaien na uitschakelen van de SAMON Uienrooier.
- Blijf uit de buurt van een SAMON Uienrooier in werking.
- Indien een voorwerp is geraakt, altijd de SAMON Uienrooier uitschakelen en controleren op schade voor deze weer in werking te zetten.
- Op de SAMON Uienrooier zijn een aantal onderdelen voorzien van borgpennen en veiligheidskoorden en/of kettingen. Deze dienen altijd gemonteerd te zijn.
- Beschadigde en gebroken veiligheidsmiddelen en borgmiddelen altijd vervangen.
- Beschermkappen, -hoezen en rubberflappen dienen altijd onbeschadigd te zijn. Bij deuken en scheuren altijd vervangen.
- Gebruik altijd originele SAMON onderdelen, deze zijn specifiek ontworpen voor de Uienrooier.

### 3.2 Milieu.

Het schoonmaken en onderhouden van de SAMON Uienrooier dient, uit ecologische gronden, op een vaste vloestofdichte vloer te gebeuren.

#### **OPMERKING!!!**

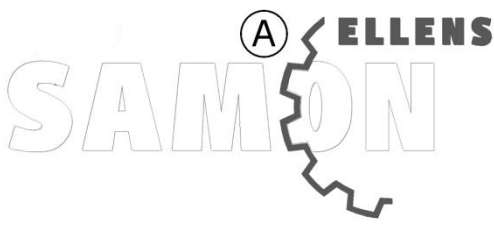
Gebruikte smeermiddelen milieuvriendelijk afvoeren. Wij adviseren oude olie in een afgesloten tank af te leveren bij een recycle center of een verzamelstation. Oude olie nooit in een afvalton, sloot, riool, afvoerput of op de grond laten weglopen.

### 3.3 Waarschuingsstickers en pictogrammen.


Iedere SAMON Uienrooier is voorzien van de volgende stickers en waarschuwpictogrammen:

	Beschrijving:	Afm.: (bxh)	Bestel nr.
A:	Sticker "Samon"	24,8 x 7,8	TL6304
B:	Sticker "Aandacht hand / voet"	19,3 x 6,4	TL6309
C:	Sticker "Aandacht handleiding"	13,3 x 6,4	TL6310


  



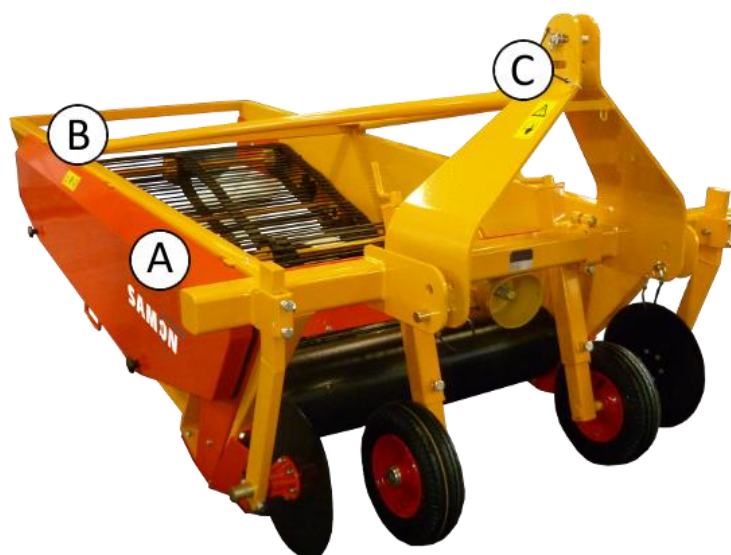
A



B



C



Bestickering Uienrooier.

Indien er een van deze stickers niet meer aanwezig of leesbaar is kunt U deze bestellen bij uw SAMON dealer.

## 4. Controles voor en tijdens gebruik.

### WAARSCHUWING!!!

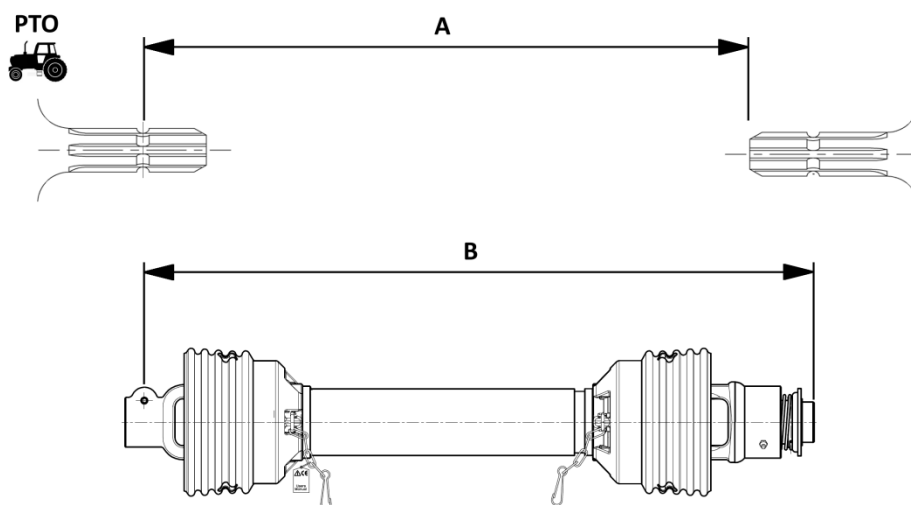
Zorg dat bij het onderhouden van de SAMON Uienrooier dat de motor van de tractor staat uitgeschakeld en de sleutel uit het contactslot is verwijderd.

#### 4.1 Noodzakelijke controles voor gebruik.

- Controleer de tandwielkast op lekkage.
- Controleer de bandenspanning. (4,5 Atm.)
- Controleer de lengte van de aftakas. (zie 4.2)
- Controleer de beschermkap van de aftakas op breuken.
- Controleer of de veiligheidskettingen van de aftakas gemonteerd zijn.
- Controleer of de borgclips en de veiligheidskoorden gemonteerd zijn.
- Controleer de aandrijfkettingen op breuken en scheuren.
- Controleer de spanning van de aandrijfkettingen en doe dit regelmatig tijdens het gebruik.
- Controleer de Rooias op beschadigingen en slijtage.
- Controleer de zeefband en aandrijfwielen op beschadigingen en slijtage.

#### 4.2 Inkorten aftakas.

Indien er bij de controle voor gebruik is gebleken dat de aftakas te lang is, kan deze worden ingekort aan de hand van de volgende instructie



- Koppel de machine aan de tractor.
- Positioneer de PTO assen zo kort mogelijk bij elkaar.
- Meet de afstand "A" van de PTO assen.
- Meet de afstand "B" van de aftakas. (Zie tekening voor de meetpunten)
- Trek lengte "A" van lengte "B"
- Kort de aftakas in met de uitkomst (zie voorbeeld)

#### Reken voorbeeld:

A=400 mm

B=450 mm

$B(450) - A(400) = 50 + 10 \text{ mm}$

Inkortlengte = 60 mm

#### 4.3 Het aankoppelen van de SAMON Uienrooier.

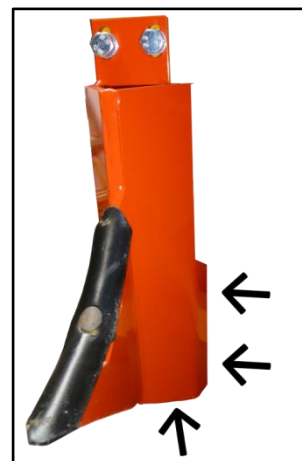
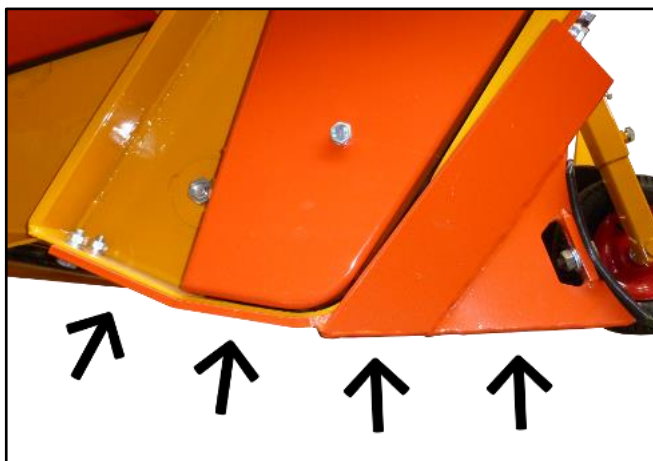
- Koppel de machine aan de tractor.
- Bevestig de werktuigpenen en borg deze altijd met de borgclips.
- Controleer of de topstang vrij ligt.
- Monteer de aftakas. (540 P.T.O.)
- Zet de veiligheidskettingen van de beschermkap van de aftakas vast.

#### 4.4 Controle na $\pm$ 5 Meter.

- Controleer de juiste diepte van de Rooias.
- Let op beschadiging van uien.
- Controleer de juiste afstelling van de vangborden.
- Controleer de juiste afstelling van de kouterschijven.
- Controleer of de topstang vrij ligt.

#### 4.5 Controle en onderhoud na $\pm$ 5 ha.

- Controleer de zeefband op scheuren en breuken.
- Controleer de spanning van de aandrijfkettingen en stel deze indien nodig af.
- Controleer de woelerpunten en woelers op slijtage, met name de onder- en binnenzijde zijn hierbij belangrijk. De woelers zijn er ter bescherming van het frame van de SAMON uienrooier vervang deze dan ook tijdig om schade te voorkomen aan frame en lagerwerk.



#### **WAARSCHUWING!!!**

Door de verschillende samenstellingen van grondsoorten is het mogelijk dat de woelers sneller slijten. Controleer deze dan ook regelmatig om schade aan de SAMON uienrooier te voorkomen.

## 5. Onderhoud.

### WAARSCHUWING!!!

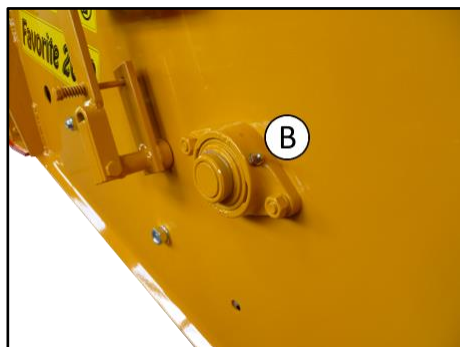
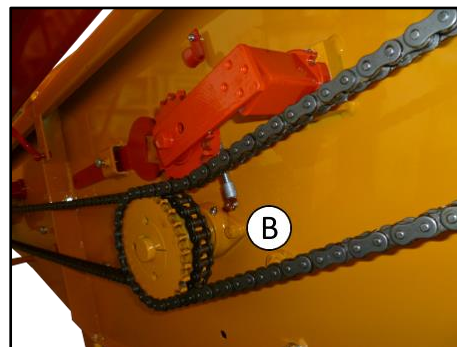
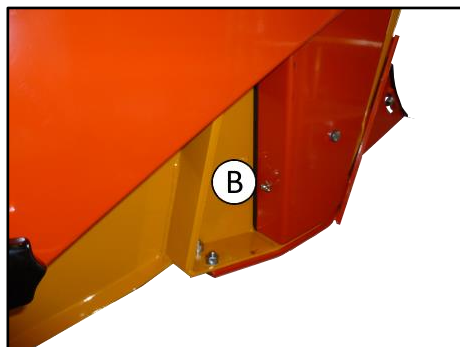
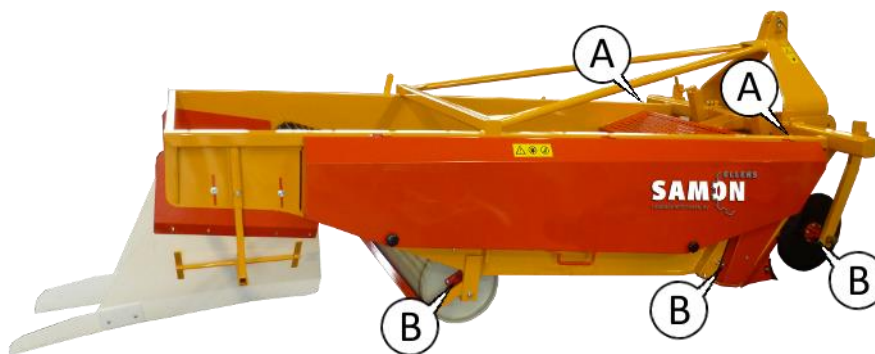
Zorg ervoor dat bij het onderhouden van de SAMON Uienrooier dat de motor van de tractor staat uitgeschakeld en de sleutel uit het contactslot is verwijderd.

### 5.1 Smeerschema.

Voor een optimale werking van de SAMON Uienrooier dient deze periodiek doorgesmeerd te worden.

#### Doorsmeerschema Samon Uienrooier.

Smeerpunt:	Interval:	Benaming:
A	3 uur	Rooias
B	8 uur	Lagers, Kouterschijven, Kettingen, Kettingspanner, Wielen, Aandrukrollen.
C	50 uur	Aftakas.





## 5.2 Afstellen Schudders.

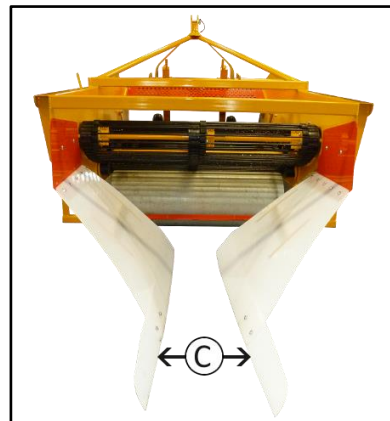
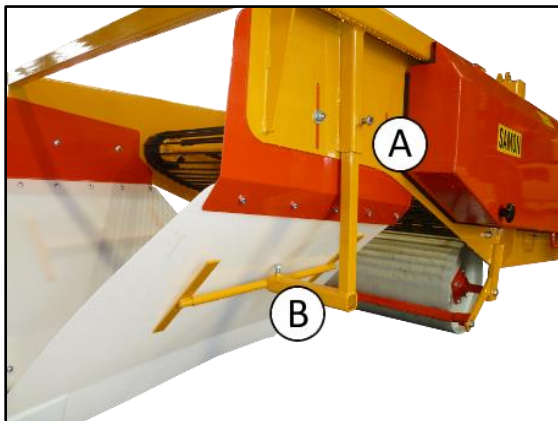
De schudders zijn per zeefband af te stellen door middel van de hendels aan de zijkant van de SAMON Uienrooier.

Door de hendel linksom of rechtsom te bewegen is de intensiteit van het schudden aan te passen.



## 5.3 Afstellen Vangborden.

Voor het afstellen van de vangborden.



- Door de vangbordhouder te verstellen is het mogelijk de ruimte tussen de vangborden in te stellen.
- Gebruik bout "A" om de hoogte van de vangbordhouder in te stellen.
- Gebruik bout "B" om de hoek van de vangborden in te stellen.
- Gebruikelijke tussenruimte "C" is ongeveer:
  - Spoor 1,5 m = 60 cm
  - Spoor 1,8 m = 70 cm
- Zet alle bouten weer goed vast na het instellen.

## 5.4 Onderhoud tandwielkast.

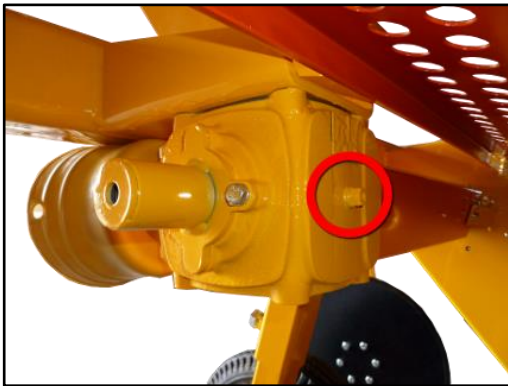
De tandwielkast is af fabriek reeds afgevuld met tandwielkastolie.(SAE 90).

### **OPMERKING!!!**

De tandwielkastolie dient iedere 2 jaar vervangen te worden.

### 5.4.1 Bijvullen tandwielkastolie.

- Zorg dat de SAMON Uienrooier op een vlakke, vloeistofdichte ondergrond staat.
- Demonteer de aftakas.
- Demonteer de plug aan de achterzijde van de tandwielkast.
- Vul de tandwielkast bij tot de olie (SAE 90) uit het gat van de plug komt.
- Monteer plug.
- Monteer de aftakas.



### 5.4.2 Vervangen Tandwielkastolie.

- Demonteer de aftakas.
- Demonteer de aandrijfjas.
- Haal de tandwielkast uit het frame.
- Demonteer de plug aan de achterzijde van de tandwielkast.
- Laat de tandwielkast leeglopen in een opvangcontainer en zorgt dat deze op een ecologische verantwoorde manier wordt verwerkt.
- Plaats de tandwielkast terug in het frame.
- Vul de tandwielkast bij tot de olie (SAE 90) uit het gat van de plug komt.
- Monteer de plug.
- Monteer de aandrijfjas.
- Monteer de aftakas.

## 6. Transport en opslag.

---

### 6.1 Transport op transportmiddel.

- Zorg bij het transport van de machine ervoor dat deze met deugdelijke sjor-, of spanbanden stevig vastzit.
- Blokkeer de wielen en aandrukrollen d.m.v. wielblokken.

### 6.2 Transport aan de tractor.

- Neem de geldende verkeersreglementen in acht als U de SAMON Uienrooier over de openbare weg transporteert aan de tractor.
- Voordat de SAMON Uienrooier door middel van de hefinrichting omhoog geheven wordt dient deze uitgeschakeld te zijn en mogen de zeefbanden niet meer draaien.
- Hou er rekening mee dat de SAMON Uienrooier een uitzwaai heeft bij het sturen.
- Het zicht van de bestuurder wordt bij het transporteren van de SAMON Uienrooier aan de tractor belemmerd, hou hier rekening mee.

### 6.3 Opslag.

- Maak de machine grondig schoon.

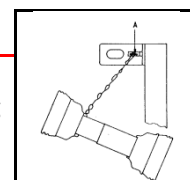
#### **OPMERKING!!!**

Bij gebruik van een hoge druk reiniger, niet direct op/in de lagering en eventuele elektronica spuiten.

- Controleer de banden op beschadigingen en op druk. (4,5 Atm.)
- Controleer de aandrijfkettingen.
- Controleer de rooias en andere slijtdelen en vervang deze tijdig.
- Controleer alle lagers en vervang deze bij teveel speling.
- Controleer de zeefbanden op beschadigingen en breuken.
- Controleer de invoerrol op beschadigingen en breuken.
- Controleer de aandrukrol op breuken en beschadigingen.
- Smeer de machine in zijn geheel door (voor smeerschema's zie Hoofdstuk Onderhoud).
- Controleer het oliepeil in de tandwielkast en vul deze indien mogelijk bij.
- Controleer de kruiskoppelingen en het schuifbare gedeelte van de aftakas op slijtage.
- Smeer de kruiskoppelingen en het schuifbare gedeelte van de aftakas.
- Controleer de beschermkap van de aftakas op breuken.
- Controleer de veiligheidskettingen van de aftakas.

#### **OPMERKING!!!**

Wanneer u de machine niet gebruikt (ook tijdens een korte periode) en u laat de aftakas aan de machine zitten. Bevestig dan de veiligheidsketting aan het daarvoor bestemde oog aan de machine om beschadigingen van de beschermkap en de kruiskoppeling te voorkomen.



- Controleer de veiligheidskoorden en de borgclips op beschadigingen en breuken.
- Zet de machine droog weg.

## 7. Technische gegevens.

SAMON Uienrooier "SU2M"					
Matbreedte:	1,00 m	1,15 m	1,25 m	1,35 m	1,45 m
Uitvoering:	Rooias				
Aandrijving:	Mechanisch				
Aftakas:	540 PTO				
Olie tandwielkast:	SAE.90EP / 2,5 ltr				
Afm.: (LxBxH) cm*	375x165x150	375x180x150	375x200x150	375x200x150	375x200x150
Aantal Zeefhanden:	2				
Gewicht: *	855 kg	880 kg	900 kg	920 kg	940 kg

SAMON Uienrooier "SU2M"					
Matbreedte:	1,50 m	1,65 m	1,75 m	2,00 m	2,25 m
Uitvoering:	Rooias				
Aandrijving:	Mechanisch				Mechanisch + Hydraulische schijven
Aftakas:	540 PTO				
Olie tandwielkast:	SAE.90EP / 2,5 ltr				
Afm.: (LxBxH) *	375x230x150	375x230x150	375x240x150	375x265x150	375x270x150
Aantal Zeefhanden:	2				
Gewicht: *	980 kg	1020 kg	1120 kg	1250 kg	1260 kg

\* Afhankelijk van opties en extra's.

## 8. Bestellen van onderdelen.

---

Volg onderstaande regels op bij het bestellen van onderdelen, dan bent u verzekerd van een snelle en juiste levering.

1. Onderdelen bestellen alleen via de officiële SAMON Dealer.
2. Vermeld type, bouwjaar en serienummer van de machine, zoals omschreven op het typeplaatje.  
Het typeplaatje bevindt zich op het frame nabij de aftakas.
3. Meet de Zeefbandbreedte van de SAMON Uienrooier, veel onderdelen zijn afhankelijk van de breedte van de zeefband.
4. Vermeld altijd het volledig onderdeelnummer en de omschrijving daarvan.



## 9. Storingen.

---

Storingsschema algemeen.

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Rooier wil de grond niet in.	Woelerpunten versleten	Woelerpunten vervangen
	Rooias versleten	Rooias vervangen
	Topstang te lang	Topstang verstellen